

AUTOMATICO

español

MAQUINAS ACCIONADAS POR MONEDAS



MADRID: ACTUALIDAD DEL
AUTOMATICO

— REUNION DE EXPLOTADORES EN SEVILLA
— EN LA FABRICA PETACO, S. A.

4
ases



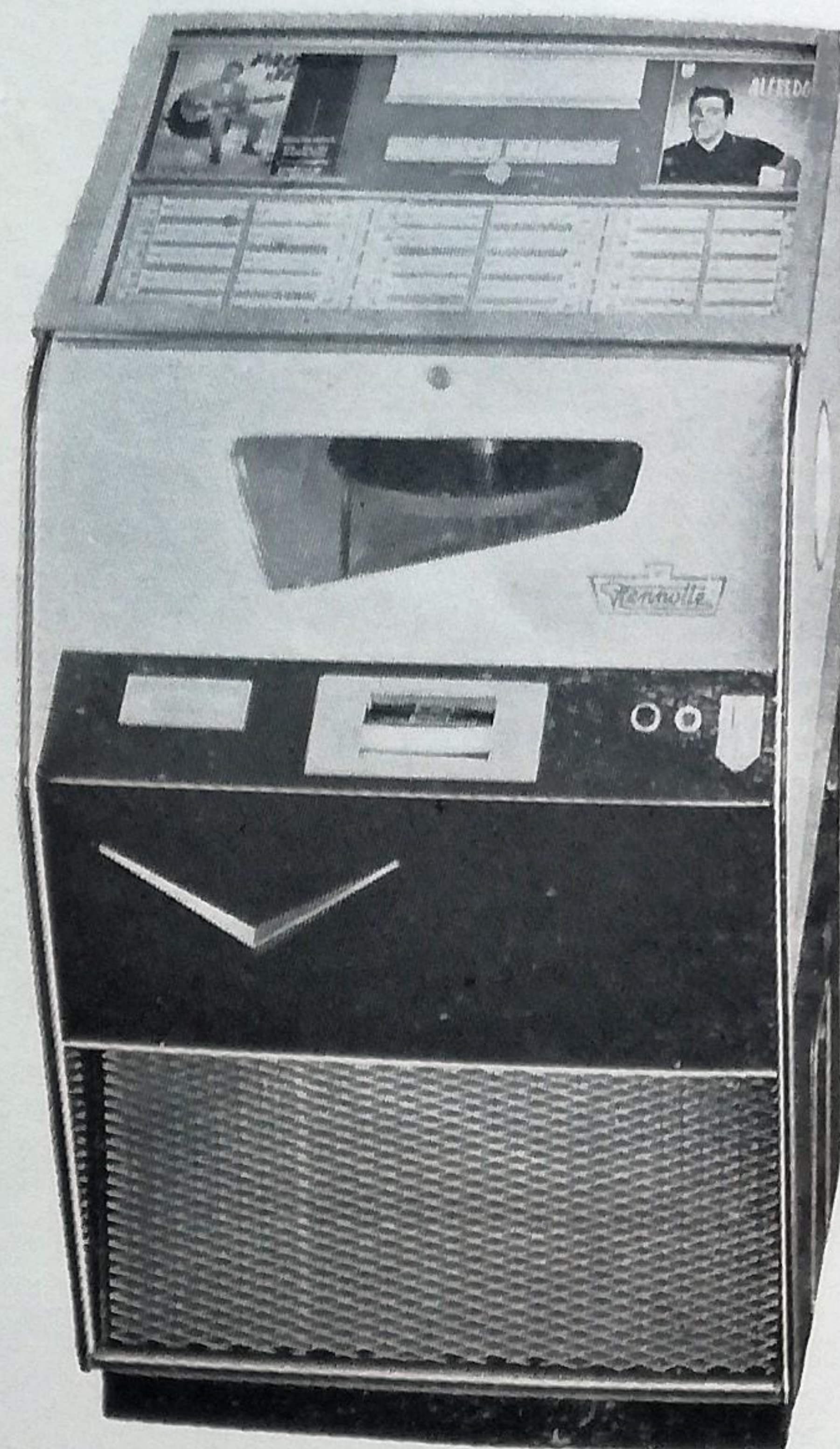
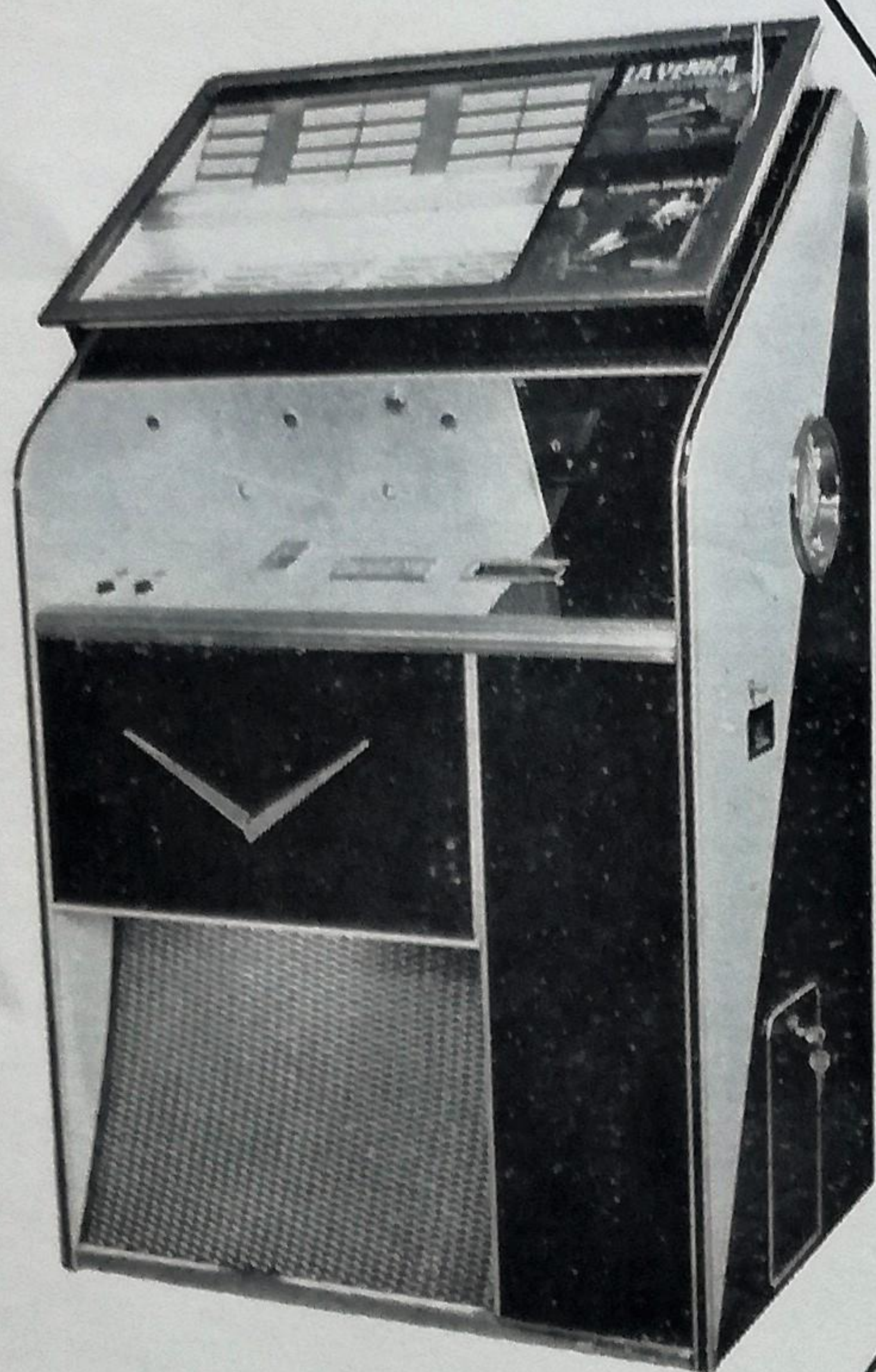
PIN - BALL

*Escalera
de Color*

El pin-ball más rentable
de todos los tiempos

TOCADISCOS

TOCADISCOS



PETACO
S. A.
MADRID
DISTRIBUIDORES
EN
TODA ESPAÑA

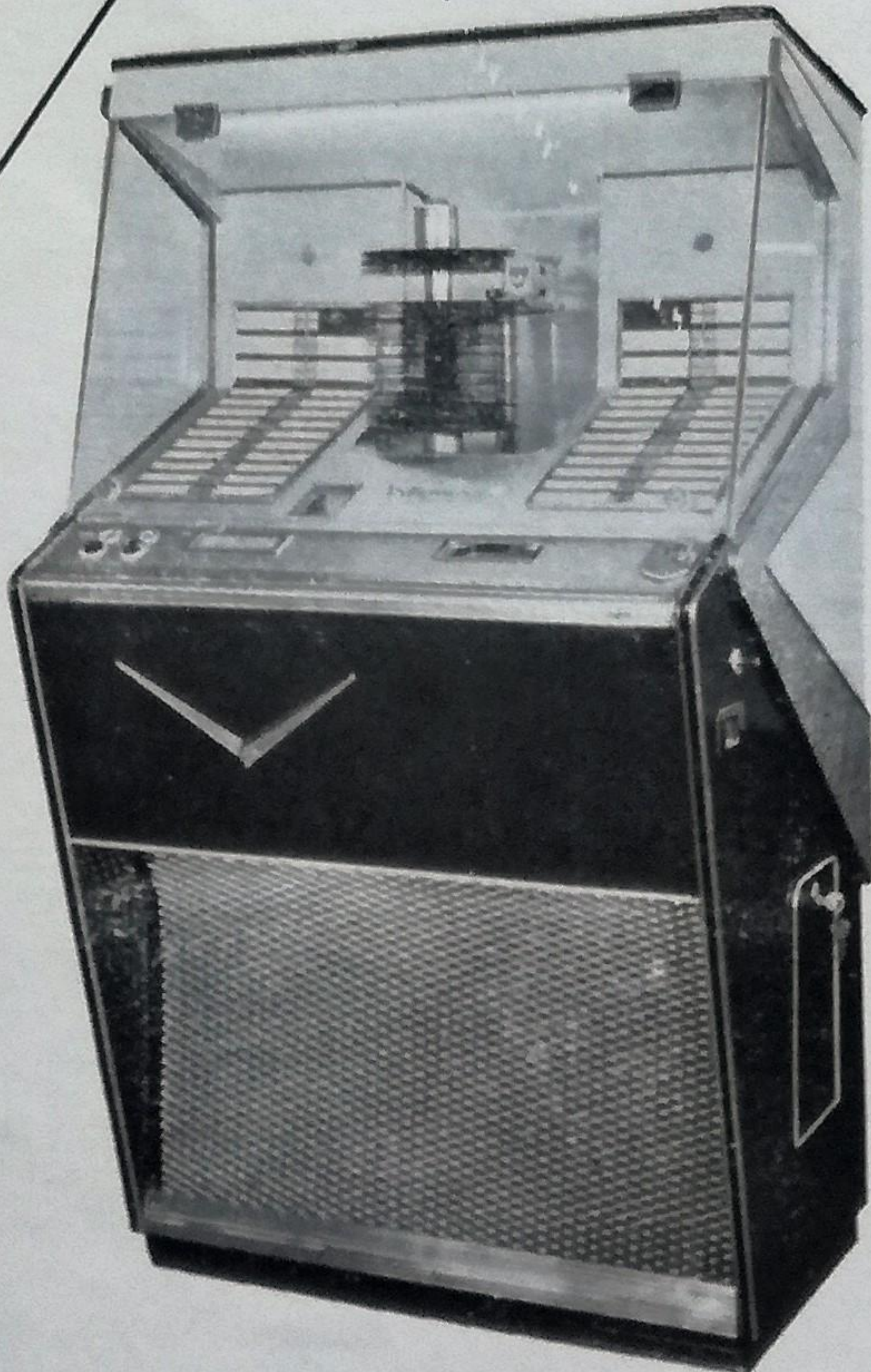
Festival

Un tocadiscos mejor
a un precio menor

Prenotte 30

Un tocadiscos español
sin competencia en
precio y calidad

El tocadiscos español
de más lujo y presentación



TOCADISCOS

Prenotte

100 lujo



OPORTUNIDADES

Actividad, entusiasmo y superación definen el clima que disfrutamos en nuestro automático español en este mes del final de la primavera 1965.

Se han inaugurado numerosos salones recreativos, se han presentado nuevos y atractivos modelos con precios agradables, se ha acudido a la Feria de Muestras de Barcelona, se ha intentado participar en la Feria Internacional del Campo de Madrid; el sector de interesados en la dedicación al automático se amplía a diario y las organizaciones se superan. Todo ello hace sentir optimismo y seguridad para el porvenir.

Tampoco se nos oculta que van desapareciendo aquellas oportunidades que encontraban algunos que equivocaron nuestra actividad, abandonándose al creer que todo era sencillo y pingüe.

Hoy estas oportunidades están al alcance de todo aquel, auténticamente organizado, que conozca su mercado, los modelos, los fabricantes; que controle estadísticamente las recaudaciones, las amortizaciones, las permanencias; que vaya ampliando su red de explotación y que le preste el esfuerzo y la preparación necesarios.

También hay otro aspecto en esta reciente evolución del automático nuestro como es la necesidad o conveniencia de información actualizada sobre los diversos aspectos de nuestra profesión.

Así vemos que muchos comercializadores se dirigen a AUTOMÁTICO ESPAÑOL en demanda de la más variada información. Información que siempre se satisface.

Este caso se da también en A. F. A. R. E. S. A., a la que van llegando nuevos fabricantes.

Creemos que éste es el buen camino para el bien de todos, ya que si nos conocemos y nos organizamos la labor será fructuosa.

AUTOMÁTICO ESPAÑOL, como siempre, está a la disposición de todos, dispuesto a tratar de estudiar y solucionar cuantas situaciones se le manifiesten.

Ahora, la obligada pausa veraniega del mes de agosto nos impone una breve interrupción en el contacto con nuestros amigos y lectores. Una pausa que aprovecharemos para reaparecer en septiembre con nuevos ánimos y proyectos, siempre al mejor servicio del automático.

el pin-ball más rentable



FABULOSO Y NUEVO
PIN-BALL CON PANTALLA
EN RELIEVE

FABRICA DE APARATOS ELECTRO MECANICOS RECREATIVOS, S. L.

ALONSO NUÑEZ, 28. Nave 2ª. TELEFONOS 253 41 48 - 253 70 38 - 253 48 92. MADRID-20

NUEVOS MODELOS DE PETACO: «TU Y YO» Y «BARRERA AEREA»

SUMARIO

| | Págs. |
|------------------------------|-------|
| Oportunidades | 1 |
| Nuevos modelos Petaco... | 3 |
| Noticias de España | 4 |
| Nuevo modelo Maresa ... | 6 |
| Noticias del extranjero ... | 9 |
| Exitos musicales | 11 |
| Hombres del automático . . | 12 |
| En la fábrica Petaco | 17 |
| Pequeños anuncios | 22 |
| Alrededor del mundo ... | 23 |
| Horóscopo | 24 |

Petaco, S. A., se dispone a lanzar al mercado, en breve, dos nuevos modelos de pinball denominados "Tú y yo" y "Barrera Aérea".

En realidad, se trata de un solo modelo, con pocas variaciones en lo esencial de técnica y juego, pero con una decoración totalmente distinta. De esta forma consigue varie-

dad en sus fabricados y posibilidad de que los salones de juego puedan renovar material con nuevos y vistosos aparatos.

Parece ser que algunos de estos modelos ya se han ensayado en algunas conocidas salas madrileñas, y sus resultados, tanto técnicos como recreativos, son óptimos.

Nuestra portada:

La plaza de España de Madrid, con sus dos rascacielos—el edificio España y la Torre de Madrid—se ha convertido en los últimos años en uno de los centros vitales de la vida económica madrileña. Y la traemos hoy a nuestra portada queriendo simbolizar la actualidad del automático en nuestra capital.

Mayo y junio han transcurrido en ambiente de fiesta y actividad, esas dos cualidades que parecen darse cita en Madrid y que tan acogedor lo hacen. Fiestas de San Isidro, Feria del Campo, y por lo que al automático se refiere, apertura de nuevos salones en lugares céntricos, lo que indica el auge de esta industria, y la presentación de un nuevo modelo de la firma Gedasa, que cierran con broche de oro esta serie de actividades, buen preludio para el verano, que ya se anuncia.



EL AUTOMATICO EN LA FERIA DE MUESTRAS DE BARCELONA

Las máquinas accionadas por monedas han estado representadas en este importante certamen por los siguientes participantes: Cedes, Sociedad Anónima (la única firma que instaló *stand* propio), Petaco, S. A., Maresa y Escardibul.

Figuraron en la misma los nuevos modelos "Luna Park" y "Nairobi", de Cedes y Maresa, respectivamente.

REUNION DE EXPLOTADORES EN SEVILLA

Hace unas semanas se han reunido todos los explotadores de Sevilla, que según noticias que nos llegan han adoptado importantes acuerdos. Pretenden en primer lugar formar una unión de explotadores, uno de cuyos objetivos sería adquirir las máquinas al por mayor, con lo que obtendrían precios mejores, y en segundo lugar, presionar a los fabricantes a que les compren las máquinas usadas.

En una reunión posterior se debatió el tema de los tantos por ciento, llegándose al acuerdo

de no ofrecer en ningún caso más del 30 por 100. Los explotadores sevillanos se comprometieron, además, a expulsar de su grupo y a declarar el boicot al que no cumpla dicho acuerdo, al mismo tiempo que cuando sea el dueño de un bar quien exija mayor tanto por ciento los explotadores se negarán a suministrarle sus máquinas.

Creemos que acuerdos como éste deberían intentarse en todas las provincias, con lo que se conseguiría dar vida a un código no escrito de obligaciones y deberes que redundaría en beneficio de todos.

Como nota marginal nos cabe la satisfacción de decir que en dicha reunión fue presentada la nueva revista AUTOMÁTICO ESPAÑOL, que mereció elogiosos comentarios de los asistentes, que se suscribieron en su totalidad.

VACACIONES

Nos comunica la fábrica Petaco que su horario de verano, desde el 14 de junio al 30 de septiembre, será de 8,30 a 14,30 horas. Igualmente, con motivo de las vacaciones del personal, la fábrica cesará totalmente en sus actividades del 9 al 29 de agosto, ambos inclusive.

También la fábrica Faer nos informa que durante el mes de agosto permanecerá cerrada con motivo de las vacaciones.

NUEVOS SALONES EN MADRID

Un nuevo salón del automático ha sido instalado en la calle de Martín de los Heros, muy cerca de la plaza de España. También está a punto de inaugurarse otro gran salón en la calle Miguel Moya, muy cerca de la Gran Vía. Parecen pruebas contundentes contra los pesimistas.

EXPANSION

Recogemos de una revista italiana la noticia de que la fabricación de máquinas accionadas por monedas ha alcanzado una nueva expansión durante el pasado año en España. Cita el caso concreto de uno de los más importantes fabricantes, que aumentó su producción en un 35 por 100.



PABELLON DE CEDES, S. A. EN LA FERIA DE MUESTRAS DE BARCELONA

Unica firma de automáticos con «stand» propio



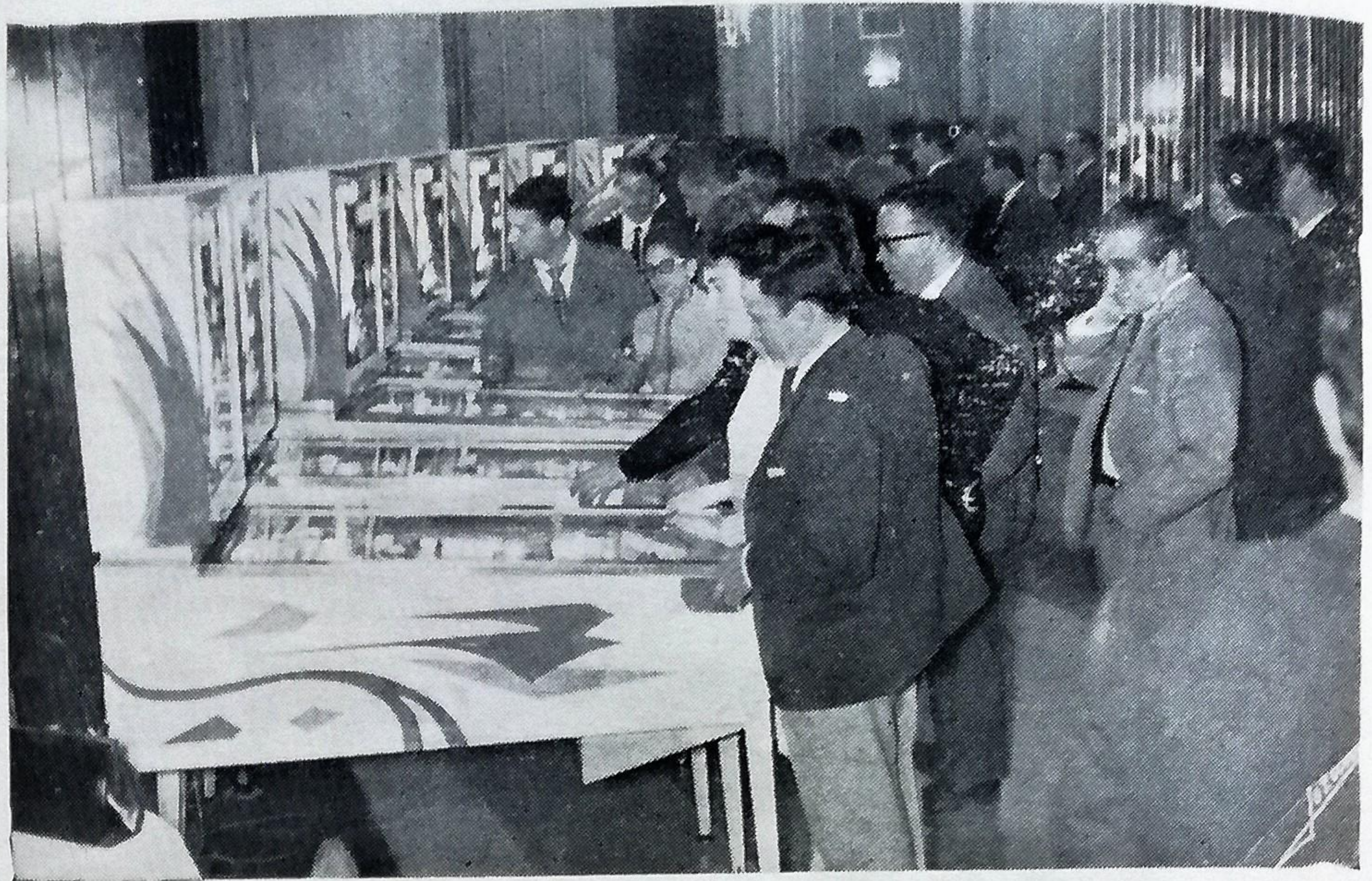
Fabricación de aparatos electromecánicos

Radas, 13 • BARCELONA-4 • Tel. 242 32 09

PRESENTACION MODELO DE



Don Antonio Pedrol Rius durante su discurso.



Los invitados utilizaron profusamente los modelos expuestos.

Como ya es tradicional, GEDASA-MARESA ha presentado su nuevo pin-ball "Nairobi" en uno de los salones del Hotel Emperatriz de Madrid. Según declaración de los directivos de dicha firma, este modelo viene a llenar el vacío producido en el mercado al agotarse las an-

teriores series de "Tahití" y "Coral", y servirá de complemento al modelo "King-Ball", cuya pujanza sigue firme

En primer lugar, el modelo "Nairobi" fue presentado a los distribuidores de la firma GEDASA - MARESA en toda España, a los que posteriormente se obsequió con una comida de hermandad. Al acto asistieron también la mayoría de los altos cargos de GEDASA - MARESA. Entre ellos don Antonio Pedrol Rius y don José Antonio López Huerta, del Consejo de Administración; directores comerciales, administrativo y de fabricación, etc.

En la sobremesa don Pedro Manresa, director comercial, pronunció unas palabras. Después de saludar a los asistentes, habló sobre la planificación de la producción de GEDASA-MARESA.

A continuación hizo uso de la palabra don Antonio Pedrol Rius, quien resumió el historial de la firma resaltan-

do su constante crecimiento, que desde una situación de pequeña familia ha alcanzado el título de gran empresa. Habló seguidamente del nuevo modelo, del que resaltó su calidad técnica, que le permitirá llegar en perfectas

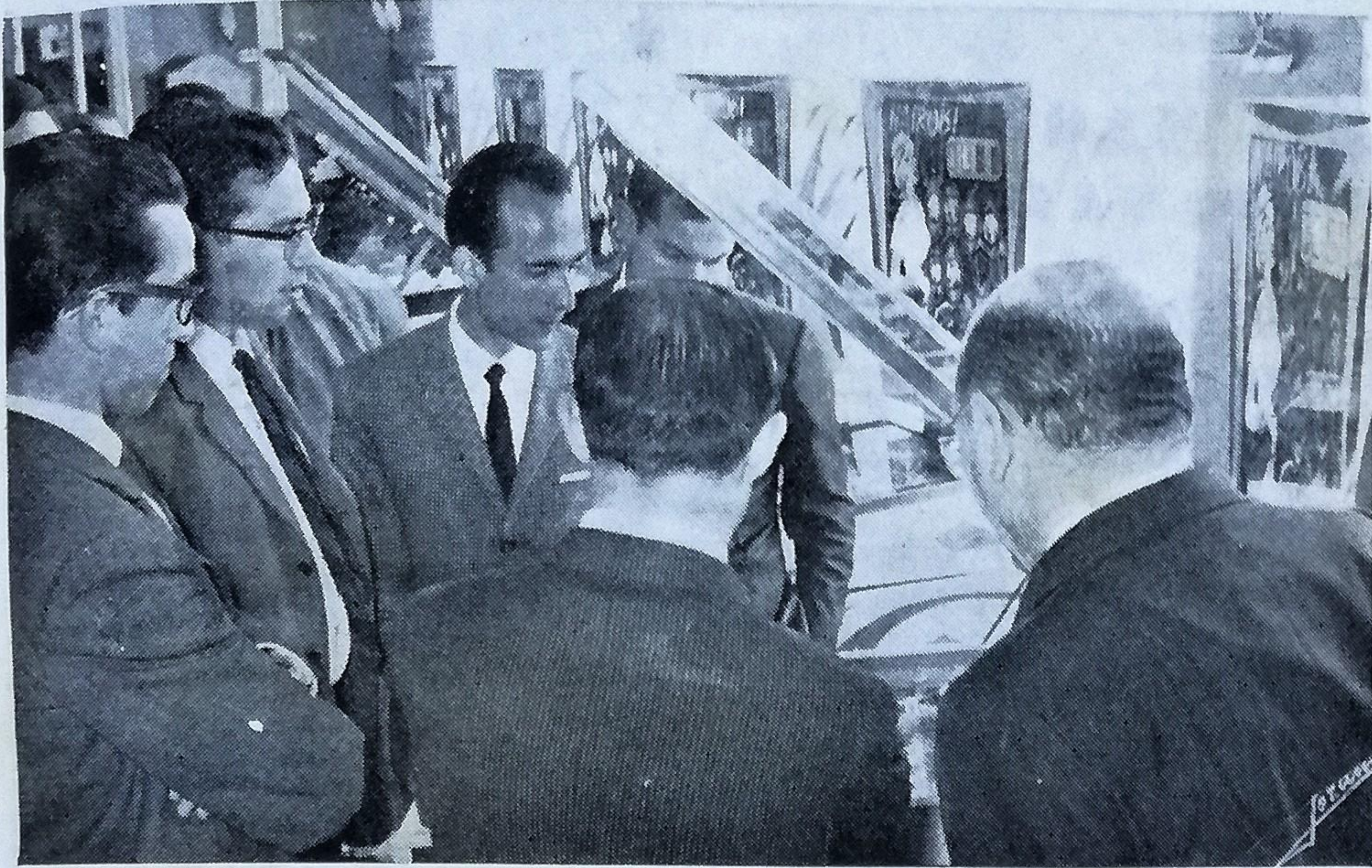


Don Pedro Manresa, director comercial, también pronunció unas palabras.



Don Antonio Pedrol, don Pedro Manresa y don Manuel González Comés, de Valencia.

DE NAIROBI, NUEVO MARESA



Los técnicos de GEDASA-MARESA detallan las características del «Nairobi».

condiciones al ciclo de máquinas de segunda mano, hecho trascendental que por primera vez se propone en serio una empresa de nuestro país.

Características del nuevo modelo.—En fecha posterior el nuevo modelo fue también presentado a los comercializadores de Madrid. Los técnicos explicaron detalladamente las características de la nueva máquina, cuyo principal mérito es, en su opinión, la gran calidad de su construcción, semejante a la del «King-Ball». Hay que destacar, además, que el «Nairobi» puede trabajar con red eléctrica de más baja tensión que los anteriores modelos, lo que permite su instalación en los lugares más apartados.

En la pantalla del «Nairobi» figura, como indica su nombre, un lugar de Africa. Una joven cazadora aparece rodeada de cabezas de distintos animales, que corresponden a ocho de los pasillos del

tablero. Cuando se apagan los pasillos se encienden las cabezas.

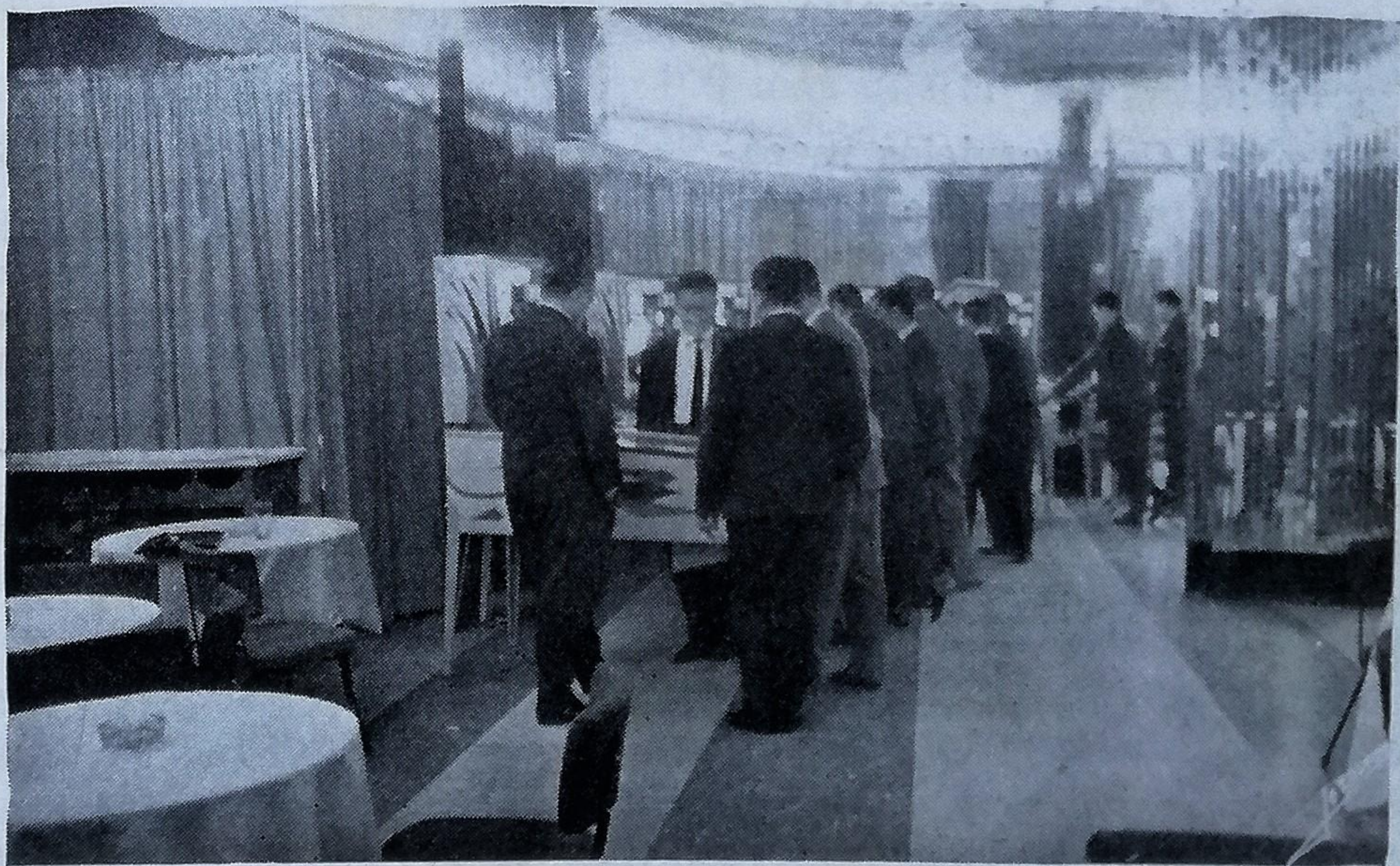
Otra de las características de «Nairobi» son las múltiples posibilidades que ofrece para obtener partidas. Será un pin-ball que apasione a los expertos, pues es una máquina que exige y premia la

maestría, sin perder la influencia del azar.

Veamos ahora la forma de obtener partidas: Tiene trece pasillos, que están divididos en tres grupos señalados con distinto color (verde, amarillo y blanco). Al completar uno de los grupos, apagándolo al pasar la bola, ofrece varias posibilidades de partida al encender un botón central. Además, en el tablero hay unos agujeros laterales que se encienden al completar la serie correspondiente a los otros grupos. Si una bola cae en ellos después de esto, hay una partida gratis.

También se consiguen partidas gratis por tanteo y, una vez apagados todos los pasillos, cualquier pasillo da partida al pasar la bola. Por último, al concluir las bolas, puede obtenerse una nueva baza por lotería.

Durante el desarrollo de la partida se efectúan, además, diversos cambios de luces y encendidos de «bumpers», que también contribuyen a variar las incidencias del juego.



Otro aspecto del Hotel Emperatriz, donde se efectuó la presentación.

Talleres mecánicos «AZCOYEN»

PERALTA (Navarra)



Teléfono 42

FABRICACION DE MAQUINAS AUTOMATICAS DE VENTA, ACCIONADAS POR MONEDAS

PRIMERA MARCA NACIONAL CON MUCHOS MILES DE MAQUINAS EN SERVICIO Y VENDIENDO GOLOSINAS, BOLAS CHICLE, CERILLAS, TABACO, ETCETERA



Modelo «Fosfomatic»



OFRECE

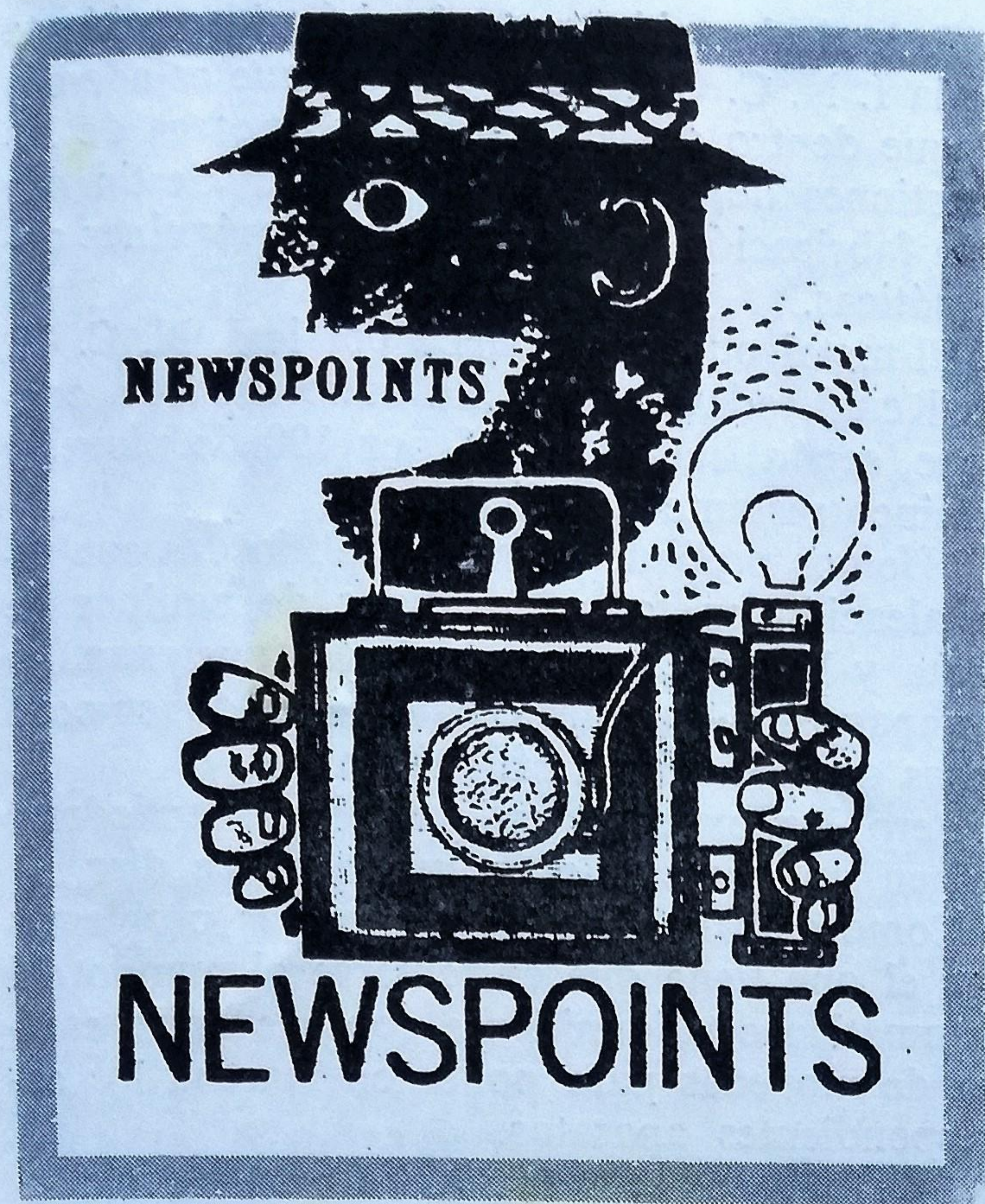
LAS MAQUINAS:

- ★ Con la garantía de su firma.
- ★ Con servicios mecánicos postventa propios.
- ★ Con la seguridad del suministro de repuestos en todo momento.
- ★ Precios razonables.

- ★ Modelo «Polimatic» para la venta de rubio de importación («Chester», «Luky», «Camel», etc.) y labores de la Tabacalera («Ducados», «Celtas», «Ganador», etcétera).
- ★ Funciona con una, dos, tres o cuatro monedas de 5 ptas., y monedas de 25 ptas.
- ★ Sistema devolvedor de cambios para poder formar toda una gama de precios comprendida entre una y veinticinco pesetas, en fracciones de una peseta.
- ★ La máquina que le simplificará la venta de tabaco en su establecimiento o en la calle.

PRECIO DE VENTA, 17.000 PTAS.

PROVEEDOR DE SELECCIONADORES DE MONEDAS PARA FABRICANTES DE PIN-BALLS, TOCADISCOS Y MAQUINAS RECREATIVAS EN GENERAL



lletto sobre el valor jurídico y funcional de estas M. A. B. (Musik Automaten Brief) para todas las instituciones alemanas de crédito.

F E R I A D E H A M B U R G O

La Asamblea de miembros de la Sección de Aparatos Automáticos de la Unión de la Industria Alemana Automática ha adoptado por unanimidad la decisión de organizar a finales de septiembre o primeros de octubre en Hamburgo una feria-exposición de juegos automáticos y electrófonos de la industria alemana especializada. Bajo su patronazgo tendrá lugar una "jornada del automático alemán accionado por monedas", jornada que ya había sido proyectada para que se celebrase en Wiesbaden. Esta idea fue abandonada entonces en razón a la falta de interés general por las ferias; pero acaba de ser vuelta a tomar en consideración con absoluta seriedad. Se ha elegido a Hamburgo por su nombradía internacional. La favorable situación de esta ciudad desde el punto de vista de las comunicaciones, tanto por aire como por mar, autopista y ferrocarril, así como la importancia particular de Hamburgo en tanto que puerto de la exportación alemana, han contribuido, sin duda alguna, a favor de su elección.

La feria será una manifestación de la Unión de la Industria Alemana del Automático, y solamente las firmas miembros de dicha asociación podrán exponer sus fabricados.

E s c a n d i n a v i a

LA INDUSTRIA DEL JUKE-BOX

En 1963 había en Dinamarca 3.600 tocadiscos, es decir, 100 más que en el año anterior; en Suecia, 6.750 (50 más que el año precedente), y en Noruega, 2.000 (50 también más que el año anterior). En Dinamarca y en Noruega dominan los aparatos alquilados, mientras que en Suecia y en Finlandia los explotadores son al mismo tiempo propietarios.

En Dinamarca existen condiciones especiales para un desarrollo favorable de esta industria: la poderosa asociación Dansk Automat Branc.

Sin embargo, el precio de la audición es muy bajo. Los explotadores tratan de aumentarlo, pero encuentran una fuerte oposición de parte de la Kodak (la Sociedad de Autores), que ha declarado que en ese supuesto ella aumentaría los derechos. Dinamarca es, probablemente, el único país del mundo en el que una firma de

A l e m a n i a

NORMAS PARA LA PROFESION DEL AUTOMATICO

El doctor Manus Tadke, hasta ahora presidente del Departamento de Máquinas Automáticas de Venta y Servicios, ha presentado ante la Asamblea general anual de la Unión de la Industria Automática Alemana (V. D. A. I.) su informe anual, en el que se pone de relieve la importancia de las normas para regular la competencia puestas a punto para la profesión del automático. Mediante esta especie de código profesional la asociación declara la guerra a las maniobras poco escrupulosas de ciertas firmas dedicadas a la venta. Se puede ya constatar que la publicación de estas reglas de concurrencia ha producido efectos profilácticos. Se proyecta la creación de tarjetas para los citados aparatos, que siguiendo el ejemplo de las tarjetas electrófonas introducidas por el Departamento de Música y Juegos Recreativos, irán destinadas en un principio a las máquinas de venta de un valor superior a los 2.000 marcos. La concesión de estas tarjetas queda reservada a la V. D. A. I.

En su informe anual sobre el Departamento de Aparatos de Música y Recreo, Gert W. Schulze, presidente de este Departamento, ha indicado que las tarjetas para electrófonos emitidas por la V. D. A. I. sobrepasaban las 60.000. Se habían despachado 7.193 en 1963 y 8.771 el año siguiente. Se encuentra en preparación un fo-

DEL EXTRANJERO

discos, la Skandinavisk Gramophon Aktieselskab (una filial de la E. M. I.), es la mejor explotadora de electrófonos.

Noruega, por su parte, es considerada como el país escandinavo con mejores posibilidades para un desarrollo de esta industria, gracias particularmente a un costo superior de las audiciones. Los aparatos, por otra parte, están localizados sobre todo en las zonas rurales y en las localidades en las que existen escasas posibilidades de diversión.

Suecia

FLIPPERS EN LOS CINES

El *Araldo dello Spetacolo* en un número reciente cuenta que los empresarios de salas cinematográficas suecos, reunidos en congreso, han constatado la grave situación económica que atraviesa el cine en Suecia y tratan de encontrar un remedio urgente.

Uno de los empresarios ha propuesto que se adopte el sistema americano de venta de salchichas y otros artículos comestibles dentro de las salas, así como la instalación de *flippers* y otras máquinas accionadas por monedas. Y todo ello por atraer a la juventud.

La idea, sin embargo, no es nueva. Efectivamente, los ingleses, aparte de los norteamericanos, ya habían adoptado sistemas de reclamo semejantes.

Estados Unidos

NUEVA ALEACION PARA FICHAS

Uno de los metales considerados con atención creciente por los industriales americanos del ramo de las máquinas accionadas por monedas lo constituye una aleación descubierta por la International Nickel Co. (I. N. C. O.).

Aunque los expertos de la industria de máquinas automáticas para vender consideran aún insatisfactoria a la aleación de marras—declaración publicada a últimos del pasado mes de abril, tras de varios meses de pruebas—, un alto funcionario de la I. N. C. O. ha declarado a la revista *Bilboard* que en lo que se refiere al Tesoro “estábamos al corriente ayer por la mañana” (el 28 de abril).

Esta declaración procede del vicepresidente de la I. N. C. O., Frank LaQue, que es además el que dentro de la sociedad se encarga de las cuestiones de desarrollo de metales destinados a la fabricación de monedas para máquinas automáticas.

El metal puesto a prueba por la I. N. C. O. y al cual todavía no le ha dado nombre, contiene, según LaQue, el 95 por 100 de níquel y el cinco restante de silicón.

“Hemos probado monedas fabricadas con esta aleación en todos los tipos de equipos de venta y hemos comprobado que funcionan, en los aparatos actualmente en el mercado, en ocho casos de cada diez”, afirmó LaQue.

Pero los expertos en máquinas vendedoras exigen un porcentaje de nueve sobre diez.

Como se sabe, uno de los graves problemas con el que tiene que enfrentarse el mundo del automático estadounidense consiste en la escasez de monedas para poner en marcha los correspondientes aparatos.

INTERNACIONALIZACION DE LA INDUSTRIA DISCOGRAFICA

La industria discográfica está continuamente cambiando en el sentido de una ininterrumpida internacionalización.

El primer y fundamental paso que puede decirse que arrojó los fundamentos de la nueva estructura de la industria fue el acuerdo, con vistas al mercado exterior, de la R. C. A. Victor entre 1930 y 1940.

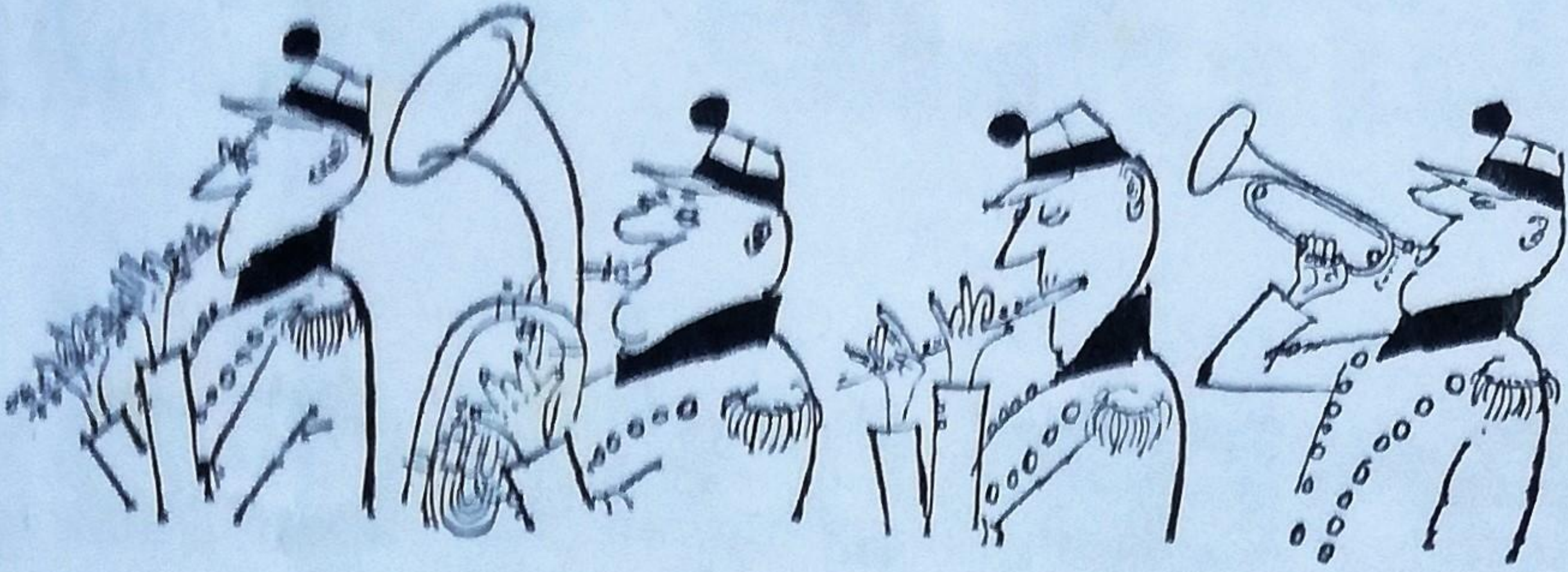
Posteriormente—en 1947—la British Decca fundó la London Records of America, abriendo con ello el camino de América a sus productos y ofreciendo al mercado americano, a su vuelta, un desbloqueo del mercado inglés a través del London Group.

A continuación fue la E. M. I., que adquirió la Capitol Records, y la Philips, la Mercury Records of America.

El último acontecimiento importante en el mundo de la integración discográfica lo constituye la adquisición por parte de la C. B. S., la sociedad matriz de la Columbia Records, de la Oriole inglesa.

Teniendo en cuenta que Oriole no es una casa importante, como lo eran en el momento de su adquisición la Capitol o la Mercury, es fácil predecir que, gracias a la aportación financiera y a la experiencia técnica de la C. B. S., la Oriole terminará por adquirir etiqueta de primer orden, y, consiguientemente, ampliará su mercado en las Islas Británicas.

Exitos musicales en EUROPA



COMENTARIO

Lo primero que se echa de ver en el examen de los éxitos europeos es una marcada tendencia hacia el nacionalismo musical, tendencia que se agudiza en Francia, con lo que acaso se confirme su extendida fama de país «chovinista». Efectivamente, sólo algunos títulos se repiten: «Downtown»—en quinto lugar en España, Alemania y Austria—y «Rock and rock music», canción con la que los famosos Beatles se imponen con el segundo puesto en Alemania y tercero en Holanda. Posiblemente se trate de una situación transitoria, una etapa de sedimentación, por un lado, de títulos que deberán tener una vida relativamente larga, y de otro, el

progresivo agotamiento de canciones que ya están completando su ciclo vital.

En lo que respecta a España, vemos que «Downtown» cae del primero al quinto puesto en relación con el mes anterior, ascendiendo a su costa «Poupée de cire» y «Flamenco». Desaparece del cuadro de honor «Se piangi, se ridi»—quinto puesto en el mes anterior—y entra en su lugar, superándolo, «La yenka», que se coloca en tercer lugar.

Las canciones, como los seres orgánicos, cumplen su ciclo vital: nacen, crecen, se desarrollan y perecen. Signo indudable de la vitalidad del género.

Alemania

- 1.° Schenk mir ein Bild von dir. Peter Alexander.
- 2.° Rock and rock music. Los Beatles.
- 3.° Bin in Radi-bin i Koenig. Radio Radenkovic.
- 4.° Tanz die Ganze nacht mit mir.
- 5.° Downtown. Petula Clark.

Austria

- 1.° Il Silencio. Nino Rosso.
- 2.° Hejo, Hejo, am blue river. Helmut & Robert.
- 3.° Sag' ihr, ich lass' sie Gruessen. Udo Juergens.
- 4.° Goldfinger. Fausto Pa-petti.
- 5.° Downtown. Petula Clark.

Francia

- 1.° La nuit. Adamo.
- 2.° N'avou jamais. Guy Mardel.
- 3.° Vous permettez monsieur. Adamo.
- 4.° Les choses de la maison. Claude François.
- 5.° Vous les femmes. Erico Macias.

Holanda

- 1.° Ticked to ride. Los Beatles.
- 2.° Het spel Kaarten. Cowboy Gerard and the Rodeo Riders.
- 3.° Rock 'N' roll music. Los Beatles.
- 4.° The last time. Los Rolling Stones.
- 5.° The birds and the bees. Jewel Akens.

España

- 1.° Poupée de cire, poupée de son. France Gall.
- 2.° Flamenco. Los Brincos.
- 3.° La yenka. Johnny and Charley.
- 4.° Yo, que no vivo sin ti. Pino Donaggio.
- 5.° Downtown. Petula Clark.

Inglaterra

- 1.° Where are you now. Jackie Trent.
- 2.° A world of our own. Seekers.
- 3.° Long life love. Sandie Shaw.
- 4.° True love ways. Peter and Gordon.
- 5.° King of the road.

Italia

- 1.° Un anno d'amore. Mina.
- 2.° Piangi, Richard Anthony.
- 3.° Il silenzio. Nini Rosso.
- 4.° Goldfinger. Shirley Bassey.
- 5.° Per un pugno di dollari. Ennio Marricone.

**hombres
del
automático**

Aún no ha nacido de revolución



Ocupa hoy nuestra sección, dedicada a presentar a los hombres del automático español, la figura de don Juan Martín López, propietario de Billares Quevedo, especializado en el montaje de salones, miembro de AFARESA y uno de los fabricantes más veteranos de nuestro país.

—Empezamos nuestra actividad en el automático en el año 1951 con la apertura de nuestro salón de la calle de Arapiles, que en la actualidad continúa, y en ese mismo año iniciamos la fabricación de futbolines con el modelo "Baby 52", que es, sin duda alguna, el más popular de cuantos se conocen en el mercado, no sólo nacional, sino inter-

nacional, siendo, de Sudamérica, Venezuela el país que más nos ha consumido.

"En el año 1953 adquirimos las patentes de introducción de los primeros juegos electrónicos que se conocieron en España y que aún continúan dando rendimiento en los salones más céntricos de nuestra capital. Estos fueron nuestros comienzos.

— Señor Martín, enjuicie, por favor, la situación actual del automático.

—No soy la persona más autorizada para enjuiciar la situación actual del automático en lo que se refiere a automáticos eléctricos, ya que nuestras actividades principa-

les se dirigen a otros fines, pero sí quiero manifestar que aún no ha nacido el pin-ball capaz de revolucionar el mercado nacional, como todos sabemos que lo revolucionó el fútbolín hace quince años, pero esto no sirve querer hacerlo, es acertar con el modelo, y el que acierte será el primer sorprendido, pues lo habrá conseguido sin proponérselo.

—En los números anteriores el presidente y vicepresidente de AFARESA expusieron ampliamente las finalidades de dicha Asociación, ¿tiene usted alguna idea personal al respecto?

—La constitución de AFARESA con su revista AUTOMÁTICO ESPAÑOL creo que lle-

— AFARESA
producción
— Nuestra
— Entrevista
Billares

Don Juan Martín López, propietario de Billares Quevedo, durante la entrevista sostenida con uno de nuestros redactores.

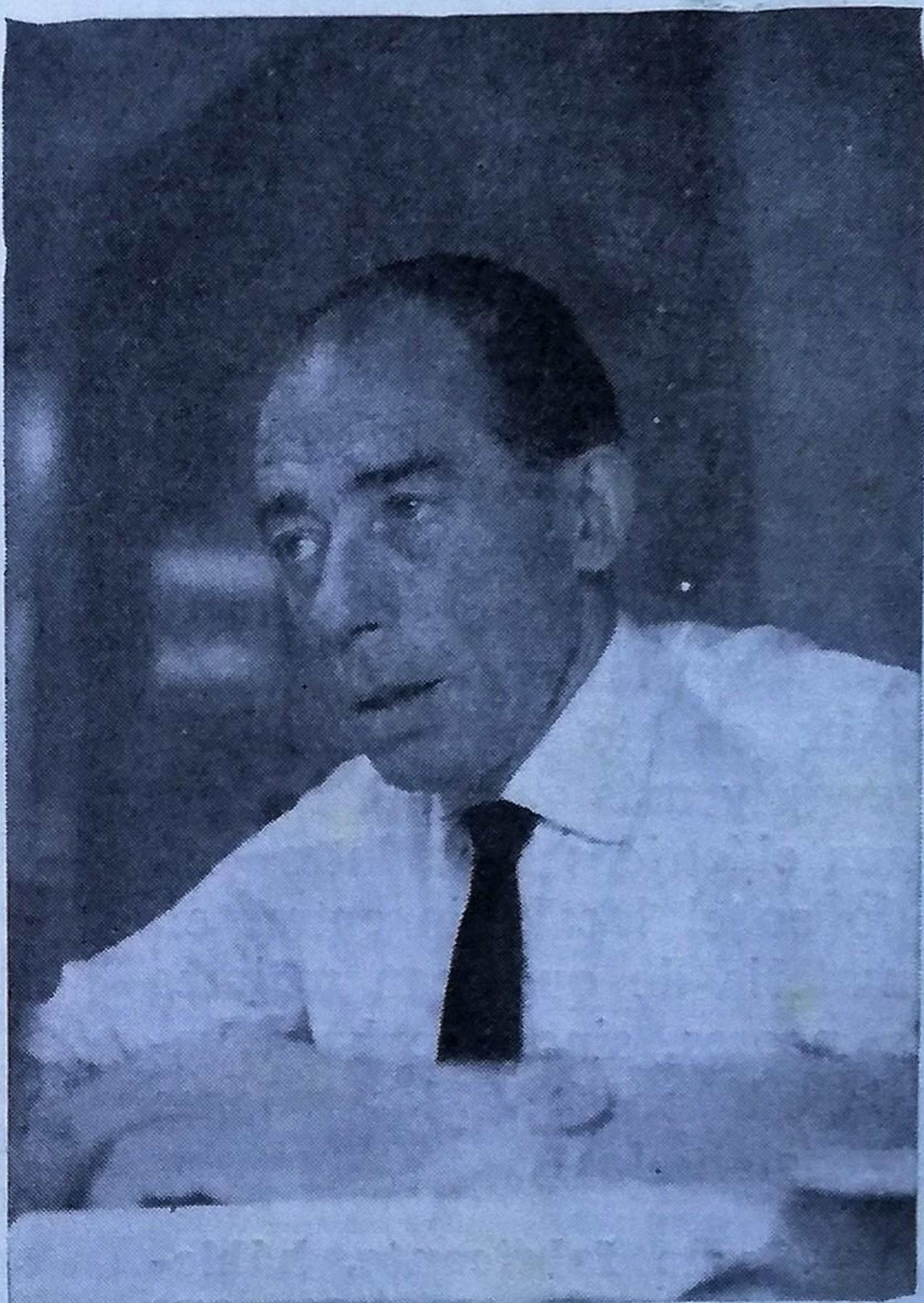
ido el pin-ball capaz el mercado nacional

un órgano moderador regulador de la
relación al mercado.

idad en el automático empezó en 1951.

don Juan Martín López, propietario de
do.

«El primer pin-ball lo fabricamos en 1954. Se llamó "Hispano-Suiza"; el último que tenemos en el mercado es el "Luna Park".»



gará un día que cumplirá unos fines mucho más amplios que los que inicialmente tiene, y si no los cumple, desaparecerá. Creo que AFARESA llegará a regular el mercado de forma que la producción no sea nunca superior a las necesidades del mercado nacional y evitar que éste se ahogue con su propia producción, por lo menos mientras no haya perspectivas exportadoras, de las que estamos un poco distantes todavía. Por tanto, AFARESA será en un futuro el órgano moderador regulador de la producción con relación al mercado.

—Su firma está especializada en la organización de

salones, ¿cree usted que éstos son el mejor campo para confrontar el éxito de los distintos modelos de pin - balls. o, por el contrario, opina que en los salones juegan todas las máquinas que hay en ellos?

—Para confrontar el éxito de los pin-balls son buenos los lugares de su explotación actual. Salones, bares, etc., pero indudablemente son los salones de alguna capacidad los que mejor nos orientan del mayor éxito de cada uno de ellos, pues en los salones suele haber gran variedad de aparatos y su recaudación nos dice claramente cuál de ellos es mejor acogido por el público, que no siempre es el más cos-

toso ni el de mejor presentación.

—Desde el punto de vista del explotador, ¿qué le parece más rentable: la dispersión de máquinas por distintos establecimientos o la concentración de varias en un salón?

—Son dos cosas distintas pero igualmente interesantes. La explotación de máquinas aisladas en establecimientos, en líneas generales, producen más, pero la agrupación de máquinas en un salón tiene ventajas muy dignas de considerarse.

—A su juicio, ¿cuál es el salón óptimo teniendo en cuenta sus condiciones de situación, público, número de



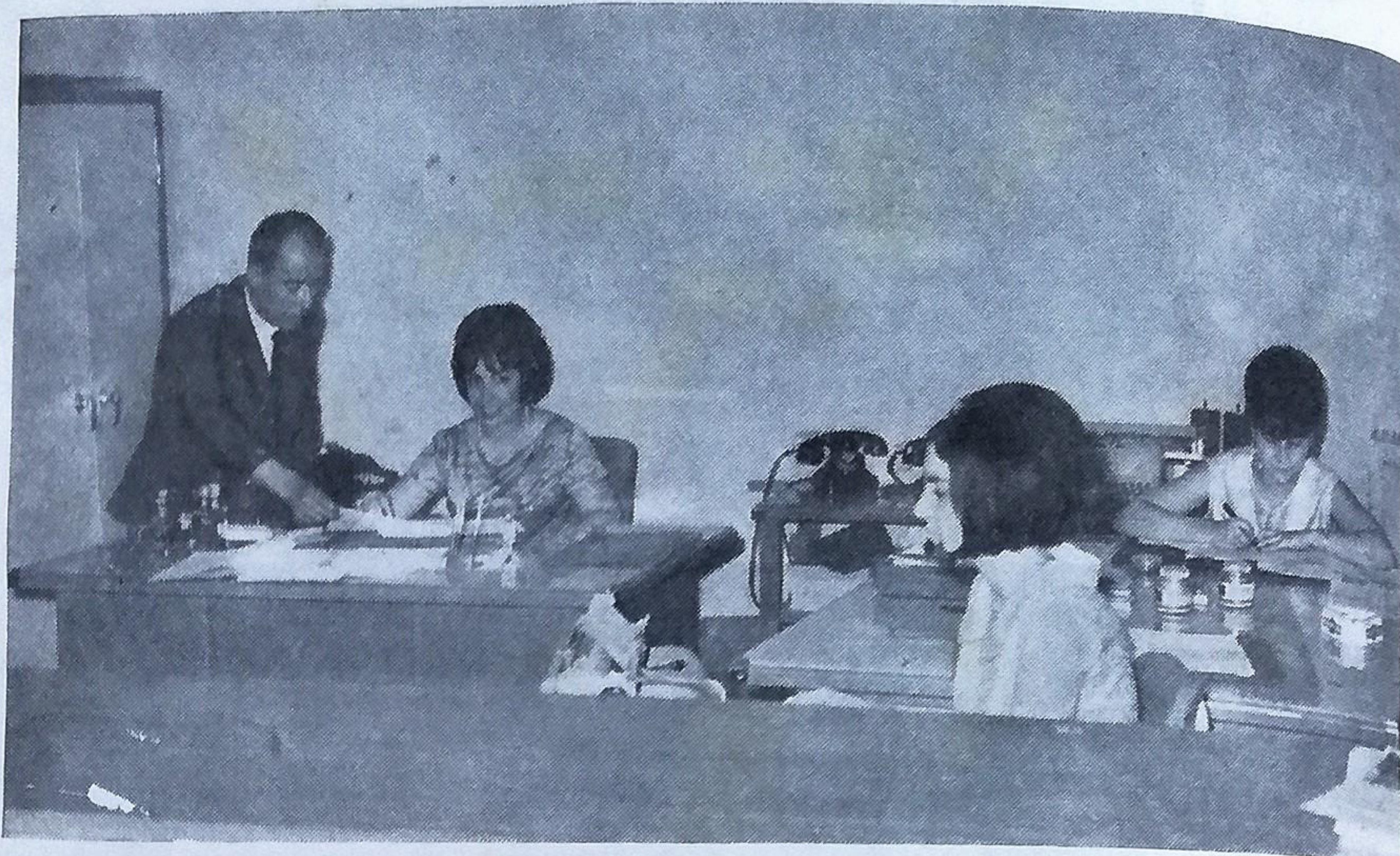
ENTREVISTA CON DON JUAN MARTIN, PROPIETARIO DE BILLARES QUEVEDO

máquinas, clases, superficie, etcétera?

—Próximo al centenar de salones de juegos recreativos montados por nosotros en toda España de muy diversas condiciones, nos dan autoridad para poder enjuiciar sobre este tema.

—Para mí, el mejor salón, el que más posibilidades de éxito tiene, es aquel cuya capacidad de local permite la instalación de toda clase de juegos, billares, futbolines y juegos eléctricos; tanto mayor serán las posibilidades de éxito cuanto mejor situación tenga y más variedad de juegos eléctricos haya introducido en el local, sin entrar en materia de que sean mejores o peores, sino que haya variedad, pues en los salones juegan todos.

—Como fabricante, hablemos ahora de ese tema que tantas controversias suscita: el de los nuevos modelos.



Vista parcial de la oficina de Billares Quevedo, situada en la entreplanta del salón.

—El lanzar al mercado con tan corto espacio de tiempo como se está haciendo nuevos modelos tiene una buena acogida por parte del público, que es lo que desea, pero considero que nosotros, todos, no dependemos solamente del público, sino de quien compra las máquinas que ha de explotar, y gran parte se encuentra que no han tenido tiempo de amortizarlas cuando tiene otros nuevos modelos en el mercado, y esto no es bueno. El que compra una máquina debe tener tiempo para ganar dinero con ella.

—Su opinión sobre el mercado del automático.

—Desde hace catorce años estoy oyendo opiniones del público sobre el mismo tema. Esto tendrá una vida limitada. El mejor día esto decaerá, pero la realidad es que cada día se vende más en razón a que se juega más. Salen juegos nuevos de gran acep-

tación inicial que luego decaen, pero otros nuevos vienen a sustituirlos, y lo que puedo asegurar es que no ha salido todavía un juego que haya decaído antes de su amortización. Todos han dado ganancias.

—Su impresión para el futuro.

—Esta pregunta, que enlaza con la anterior, me hace contestar que mi opinión es mucho más optimista que en los comienzos, ya que he visto transcurrir los años y afianzarse cada vez más esta rama comercial.

—Cualquier otra idea que desee exponer.

—Para satisfacción de todos los fabricantes le diré que veo muy complacido que en salones en donde hay variedad de máquinas, y entre ellas americanas, la recaudación de éstas no superan a las nacionales. Esto es en líneas generales, con sus excepciones correspondientes. Y esto no es opinión mía, sino recogida de otros dueños de salones y explotadores.

El señor Martín abandona el veterano y remozado local de la calle de Arapiles.



POR QUE ESTA MARCA ES LA MAS RENTABLE

- ★ Sus elementos electro-mecánicos, de concepción distinta a todos, son los más perfectos, robustos y silenciosos del mercado.
- ★ Su calidad técnica es reconocida mundialmente y ha sido homologada en la XIII Exposición Internacional de Inventores de Bruselas y en la IV Feria Iberoamericana, celebradas ambas en el año 1964, donde fue premiada con sendas MEDALLAS DE ORO, concedidas por un Jurado internacional compuesto por técnicos e ingenieros.
- ★ Se fabrica en pequeñas series y es montada con sumo cuidado por personal super-especializado, en una labor de verdadera artesanía.
- ★ Su mueble de lujo y elegante línea encaja perfectamente en los establecimientos de ambiente más distinguido, porque además su funcionamiento es suave y extremadamente silencioso.
- ★ Gracias a su inalterabilidad interior y exterior se mantiene completamente nueva a pesar del transcurso del tiempo, lo que le da una rentabilidad no igualada por ninguna otra al no tener necesidad de instalarla en establecimientos de inferior categoría.

Fabricada por:

ELECTRO - MECANICA DE PRECISION

AVENIDA DE AMERICA, 54 • TELEFONO 27 18 74

ZARAGOZA (ESPAÑA)



EN LA FABRICA DE PETACO, S. A.

Chamartín: zona industrial, en un paisaje amplio, transparente, velazqueño. Un sitio que parece elegido para el asueto, el recreo. Y en este lugar, Petaco, S. A., una empresa dedicada a producir *recreo*, tiene instalada su fábrica. Un inmueble limpio, alto, con amplias y luminosas naves de montaje. De allí salen diariamente máquinas automáticas—pin-balls y juke-boxes—destinadas a entretener las horas de ocio de los hombres. De todos los hombres, tanto jóvenes como maduros. Una empresa que fabrica juegos y música es una empresa ante la que hay que descubrirse.

—Petaco, S. A., es el fruto maduro de una sociedad primitiva a la que los de la ca-

**500 DISCOS DE PRUEBA ANTES DE
DAR POR BUENA UNA GRAMOLA**

**Más de 1.500 piezas
componen un Pin-Ball**

sa llaman "Petaquín", cuyos talleres primitivos estaban enclavados en la calle de Santa Feliciano. Allí se fabricaron los primeros pin-balls españoles.

Habla el señor Torrijos, director comercial de Petaco, Sociedad Anónima. En seguida se advierte que el señor

Torrijos está encariñado con su profesión, con su empresa. Enseña, guía, conduce al periodista y le da detalles.

Tres modelos de tocadiscos.

Vamos, primero, a la nave de montaje de juke-boxes:

EN LA FABRICA PETACO

TRES MODELOS DE TOCADISCOS



En el despacho de M. J. P. Van den Bergh, consejero-delegado de Petaco, S. A.

tres modelos de tocadiscos automáticos, accionados por monedas.

—Tres aparatos asequibles a todas las economías. Modelo de lujo y modelo popular en los extremos de la escala.

Se trata de modelos de patente belga—“Renotte”—que Petaco fabrica desde su constitución como sociedad anónima. Patente belga pero material español.

—Cada aparato, antes de salir al mercado, es sometido a pruebas rigurosas. Se controla meticulosamente su calidad. Entre 400 y 500 discos se pasan antes de dar por bueno el aparato.

El señor Martín, jefe de talleres de la planta, va enseñando los distintos tipos. Los hay terminados y los hay con las tripas visibles:

—Es difícil saber el número exacto de piezas de cada

aparato. Más que de piezas, se trata de conjuntos.

Nos detenemos ante el último modelo, el “Renotte 30”. Se trata de un mecanismo ingenioso y sencillo, con esa difícil sencillez propia de la obra acabada, perfecta. Un simple procedimiento de platos de aluminio intercalados entre los discos. Un transformador, tres interruptores y dos motores componen todo el sistema. No hace falta ser

mecánico para reparar el aparato en caso de avería. Treinta selecciones musicales tocando por una sola cara. Ajustable a cualquier tensión—100 a 220 voltios—, con resistencia a importantes variaciones en la red. Y, finalmente, un mueble tan sencillo como elegante y moderno. Un mueble recubierto con formica, con embellecedores anodizados y cromados. Luces variopintas y fluorescentes.

A todo esto hay que añadir sus cualidades sónicas: amplificador a base de transistores, especialmente diseñados para evitar averías. Potencia: 12 vatios alta fidelidad. Tres altavoces, amplificación tridimensional y dispositivo para discos estereofónicos. Después de esto, no hay más que introducir la moneda y a bailar o simplemente a escuchar.

El pin-ball “Escalera de color”.

De la música al juego, sin solución de continuidad. El pin-ball es—diríamos—el jue-



En aspecto de la nave de fabricación de tocadiscos.

go mecanizado, civilizado, ante el que se presenta un futuro inextinguible. El juego de nuestro siglo y de los venideros.

El pin-ball se llama ahora "Escalera de color", último modelo de los fabricados por Petaco, S. A.

—¿Piezas? Lo menos 1.500. La unidad, más que la pieza, es el conjunto—explica don Regino Paredes, jefe de taller de pin-balls—. Fíjese que solamente en relés lleva 29. Lo que sí puedo decirle con exactitud son los metros de hilo de conexiones: trescientos. Sin contar, naturalmente, los de las bobinas.

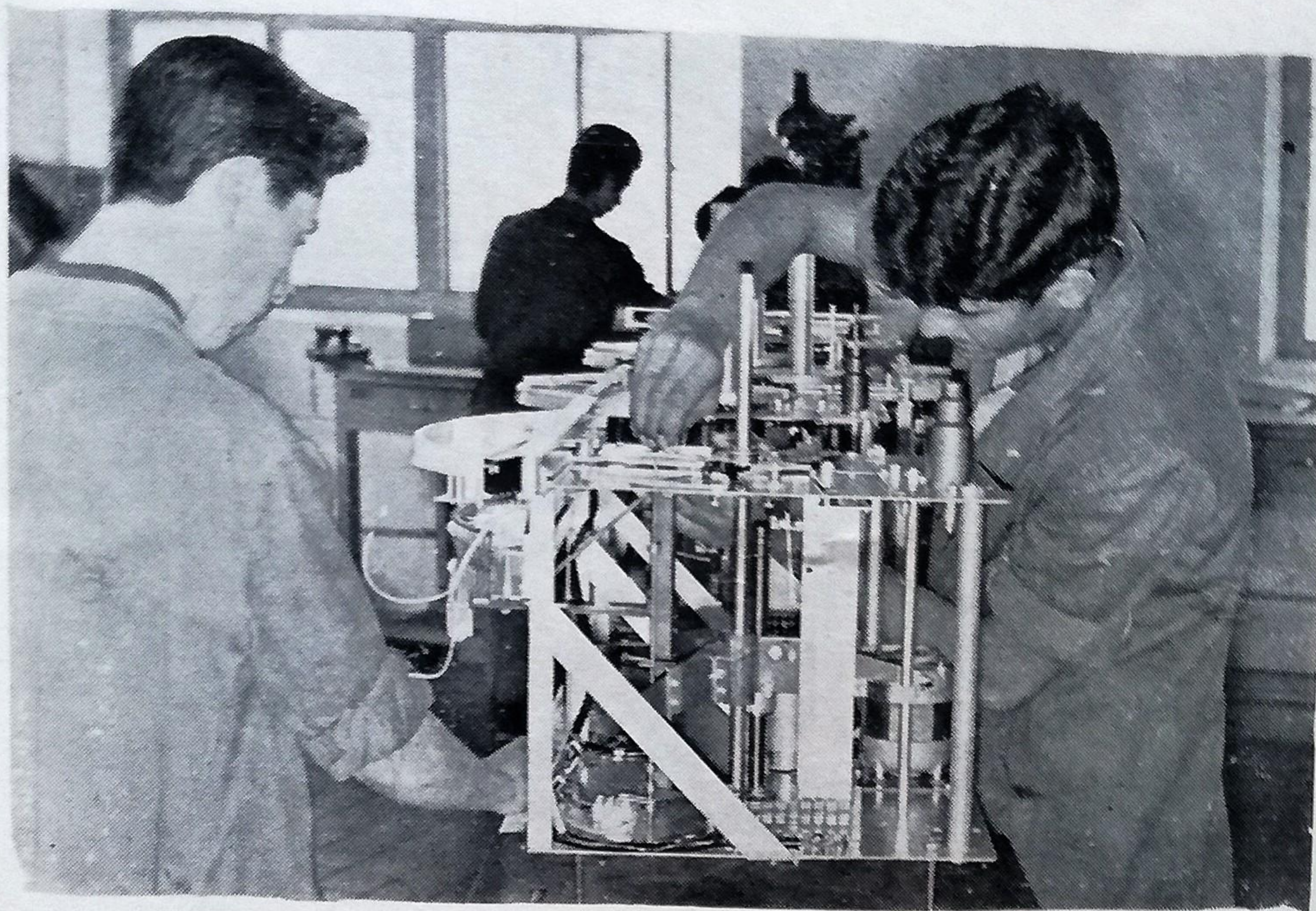
Se trata de un juego en el que se pueden obtener partidas gratis mediante cinco combinaciones distintas. Incluso existe la "partida fantasma", una partida que la máquina regala en determinadas condiciones que el jugador desconoce. Hasta diez partidas pueden ser acumuladas por la máquina...

El tablero responde a un sistema moderno y revolucionario de recubrimiento de plástico, patentado, que permite garantizar una duración prácticamente ilimitada. Y el mueble, de la misma categoría que los últimos modelos americanos, con metalistería de acero inoxidable, patas niveladas con niveladores, modernas guías en plástico para la luna de protección y pantalla frontal de gran vistosidad.

Un taller para piezas especiales.

Petaco, S. A., se fabrica sus propias piezas, las piezas especiales para sus modelos que no existen en el mercado. Para ello cuenta, en la nave de abajo, con el correspondiente taller: tornos, fresas, prensas... Todo un mundo peque-

EN LA FABRICA PETACO



El mecanismo de los tocadiscos es ingenioso y sencillo.

ño del que cada día surgen las distintas piezas que se incorporarán a los distintos fabricados. Y con ello se cierra el círculo productivo. Un ciclo al que le da vida un cerebro productor, que ahora nos acoge en su despacho.

Con el consejero-delegado de Petaco.

M. J. P. Van den Bergh, flamenco oriundo de Bruselas, nos recibe. El señor Van den Bergh es el consejero-de-

legado de Petaco, S. A. Se trata de un hombre en la plenitud de sus facultades, tanto físicas como intelectuales. Alto, fornido, con el pelo gris y una ancha sonrisa en la que se transparenta la seguridad en sí mismo. Tras de sus gafas de concha se adivina la inteligencia y capacidad de organización. El señor Van den Bergh no solamente está seguro de sí mismo, sino también del porvenir del automático, de las máquinas recreativas:



Vista parcial de la nave de pin-balls.

...y después del **KING BAI**

NAIROBI

se presenta con:



Alegre atractivo de iluminación especial para siluetas de la fauna africana.

Cinco bumpers con original colocación en combinación con pasillos de entrada.

Tres grupos de pasillos para encender "ESPECIAL"

Dos agujeros marcadores de 100, 200 y 300 puntos.

Dos expulsores de banda que pueden marcar 10 puntos.

Sistema de lotería actualizado.



LOS PIN-BALLS
"MARESA"
SON RENTABLES.

NOVEDAD:

Perfecto funcionamiento con escaso voltaje.

Especiales y más modernos relés.

Tensión de trabajo más baja que asegura más larga vida

MUY FACIL REGULACION DE TANTEO, LUCES Y "ESPECIALES"

Fabricado por:

MARESA

Valderribas, 73 Madrid 7
tel. 251 38 06

—En primer lugar, hay que tener en cuenta que los modelos españoles han mejorado, en estos seis u ocho meses últimos, una enormidad. Se trata, en efecto, de aparatos de calidad y concepción similares a los americanos. De aquí que vayan incesantemente sustituyendo a los más antiguos. Por ello, la gente juega más, encuentra más placer en ello.

El señor Van den Bergh habla un español con acento, pero fluido y preciso. Tiene sus ideas perfectamente claras, perfectamente definidas y conoce el mundo del automático a escala internacional por propia experiencia.

—De aquí que el resultado sea impresionante, particularmente para el explotador. Efectivamente, los aparatos se amortizan rápidamente y, además, su duración es prácticamente ilimitada—añade el señor Van den Bergh.

Pero el juego, si no se matiza, tiene una mala leyenda. Y ciñéndonos a las má-

EN LA FABRICA PETACO

quinas accionadas por monedas más todavía, pues los mal informados podrían confundirlas con los juegos de azar, con las máquinas “tragaperras”.

—Y no hay nada de eso —continúa diciendo el consejero-delegado de Petaco—. En España, afortunadamente, no se toleran los juegos de azar. Ni creo que se toleren nunca. Los pin-balls son máquinas recreativas, deportivas incluso. En ellas, en efecto, el jugador puede mostrar su habilidad, su rapidez de reflejos, su entrenamiento. Y mientras está en el juego no hay peligro de que visite lugares inadecuados, particularmente la juventud. Por desgracia, no en todos los países ocurre lo mismo. En Alemania, en Inglaterra—y en Bélgica parcialmente—el juego de azar está permitido. Y el jugador, entonces, se inclina por las máquinas “tragaperras”, atraí-

do por el señuelo de obtener unas ganancias económicas, con lo que la distracción pierde su pureza.

Representante de Gottlieb.

Pero Petaco no solamente fabrica, sino que, además, representa a una de las más importantes firmas del ramo: las fábricas Gottlieb, de Chicago (USA), que tienen acreditado prestigio de ser los fabricantes de más solera del mundo entero.

Continuamos comentando con el señor Van den Bergh cuanto se refiere a los aparatos de su fabricación, brindamos por la prosperidad de su negocio con el personal directivo de la empresa y salimos a la calle convencidos de que hemos visitado una de las industrias más importantes que en el ramo del automático existen en España.

BOLETIN DE SUSCRIPCION

REVISTA AUTOMATICO ESPAÑOL

Don

domiciliado en provincia de.....

calle o plaza núm.

desea recibir gratuitamente un número de la revista AUTOMATICO ESPAÑOL, y suscribirse a la misma por un año. El importe de la suscripción

150 pesetas, lo envía por cheque, giro postal o contra reembolso.

Firma del interesado,

(TACHESE LO QUE NO CONVenga)

PEQUEÑOS ANUNCIOS



Industrias LAGUNA

INDUSTRIAS LAGUNA SE OFRECE
A TODAS LAS CASAS ESPAÑOLAS
Y EXTRANJERAS DE MAQUINAS
ACCIONADAS POR MONEDAS, QUE
NO TENGAN CONCESIONARIO EN
BARCELONA, PARA REPRESENTAR
SUS ARTICULOS.



ROGER, 25-27 - Teléfono 250 29 74
BARCELONA-14

La ley de la oferta y la demanda es, sin duda, el mejor regulador del mercado. El mercado del automático estará más saneado y funcionará con mayor perfección cuanto más amplias sean las noticias e informaciones sobre precios, condiciones, etc., que lleguen a conocimiento del lector.

* * *

No hay mercado sin difusión y propaganda de los productos.

* * *

En esta sección brindamos la oportunidad de ofrecer o pedir las máquinas automáticas que precise.

* * *

El importe de los anuncios será de dos pesetas por palabra, con un máximo de cuarenta palabras. Los anuncios que sobrepasen este número de palabras deberán abonar un mínimo de un cuarto de página.

* * *

VENDO: Rally (Cuesta), 24.000; Tahití (Maresa), 24.000; Coral (Maresa), 22.000; Golf (Faer), 17.000; Mus (Petaco), 17.000.—Billares Victoria. Victoria, 6. Madrid. Teléfono 232 31 42.

AUTOMATICO ESPAÑOL

Sello
de 1 pta.

Narciso Serra, 14

MADRID-7



ALREDEDOR DEL MUNDO

El derecho a la diversión

Algunos redactores de periódicos y revistas han cargado la mano contra nuestros inocentes pin-balls. Uno de los argumentos que utilizan es el de que son aparatos para distraerse y que no producen ningún beneficio a la sociedad.

Señores, distraerse es uno de los derechos inalienables del hombre, y si desaparecieran todos los entretenimientos, ¿qué sería del deporte, los toros, la televisión y tantas y tantas cosas que para eso, distraerse, los hombres civilizados han creado?

Desde luego, en la selva las distracciones son otras.

Beneficios marginales

Existen, raros, pero existen, algunos propietarios de bares o cafeterías que no admiten en sus locales tocadiscos o pin-balls, basándose en que el beneficio es pequeño. No se han percatado que no es sólo el beneficio obtenido en el monedero del aparato el que cuenta, sino el atractivo que significa para su local, y que se traduce en mayor asistencia de clientela.

Sabemos, y esto es histórico, de un bar en Tetuán de las

Victorias que rechazó un tocadiscos por que sólo había recaudado 1.500 pesetas en un mes. Sin embargo, se pudo demostrar que el mostrador había casi triplicado la venta. Naturalmente, el tocadiscos sigue allí.

Pin-Balls y Televisión

No tenemos nada que objetar contra los aparatos de televisión en bares y cafeterías, pues creemos que ambos aparatos son compatibles, pero sabemos de propietarios de locales que no compran pin-balls porque tienen televisión.

Si ustedes compran un televisor para atraer clientela, sin posibilidades de amortización, es lógico que un pin-ball, que no es incompatible con el televisor, que atrae clientela y que se amortiza solo y después da dinero, resulte bastante interesante. ¿No creen?

¡Que se calle esa chicharra!

En un café cantante del Parello de Barcelona una semi-artista berreaba lo suyo ante la paciente escucha de un no muy numeroso auditorio.

Al lado de la barra del bar había un pin-ball en el que un mozalbete se entretenía dándole a las bolas. Todos sabemos el ruido característico que en este aparato se produce cuando al echar las monedas y volver las bolas al elevador se ponen los contadores a cero.

Un complacido espectador gritó, refiriéndose al pin-ball: ¡Qué se calle esa chicharra!

La ovación inmediata y a continuación la rechifla fueron unánimes, y la pobre artista tuvo que hacer mutis...

La habilidad de los muchachos

Algunos chavales, jugando al pin-ball, se las saben todas.

Un popular dueño de salón de juego ha querido llegar a un acuerdo con uno de estos expertos. La proposición ha sido que juegue diariamente tres partidas gratis en la o las máquinas que quiera y que luego se largue. El chaval ha hecho una contra-oferta de diez partidas y está esperando la contestación.

* * *

Las anécdotas que nos envían los lectores sobre máquinas automáticas serán publicadas en esta sección de la Revista.

HORÓSCOPO

SI USTED HA NACIDO EN JULIO
CONSULTE SU SUERTE PARA 1965

DIAS



1 Un año en que la generosidad y el deseo de superación colmarán sus más nobles aspiraciones.

2 En 1965 luchará con energía contra sus enemigos.

3 Tendrá oportunidad de recibir honores en este año. Pero la rutina lo abrumará a veces, impidiéndole evolucionar.



4 Le conviene actuar con cautela en el amor y el arte, durante el curso de todo el año.

5 Un año favorable para los negocios, el amor y la amistad.

6 En este año afianzará su prestigio moral y profesional.



7 Sentirá deseos intensos de evolucionar en este año. Pero debe moderarse en los negocios y el amor para evitar daños.

8 En 1965 recibirá honores y vencerá fácilmente las contrariedades, avanzando con paso firme hacia el ideal.



9 Gran energía y actividad se anuncian para este año.

10 Año favorable para los negocios y el amor en plena armonía.

11 No arriesgue demasiado en negocios y amor este año.



12 Gran deseo de libertad y evolución en 1965. Pero deberá estar prevenido contra alguien que puede dañarle.

13 Su idealismo vence a la fatalidad este año con gran éxito.

14 Este año le conviene ser moderado en sus juicios y no intentar grandes cambios en su norma habitual de vida.



15 Intensa actividad le anuncia el año 1965. Evite utopías.

16 En 1965 se le aconseja moderación en negocios y amor.

DIAS

17 Sus deseos de expansión se verán limitados este año. Espere.

18 Sólo un elevado ideal le ayudará a luchar contra la adversidad y la decepción en este año 1965.

19 Brillo en sociedad y en la profesión anuncia el año 1965.

20 Modérese este año. La cólera puede crearle enemigos.

21 Un buen año para los negocios, la amistad y el amor.

22 Intensos deseos de liberación y cambio se harán sentir en usted este año. Trate de aprovecharlos para el futuro.

23 En 1965 triunfa sobre un problema que le preocupa. Pero en amor y negocios le conviene ser prudente.

24 Un año excelente para la expansión espiritual y para recibir honores y ocupar cargos directivos. Habrá una decepción.

25 Con energía y fe tendrá que vencer la adversidad en 1965.

26 Buen año para la amistad, los negocios y el amor.

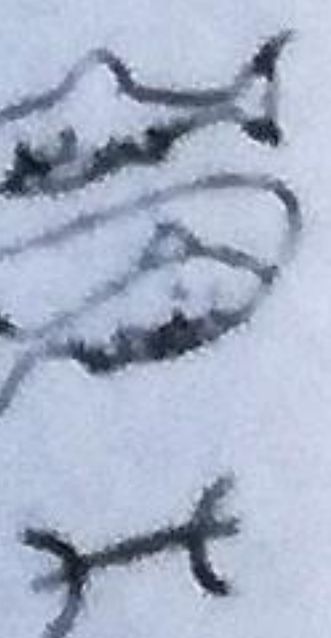
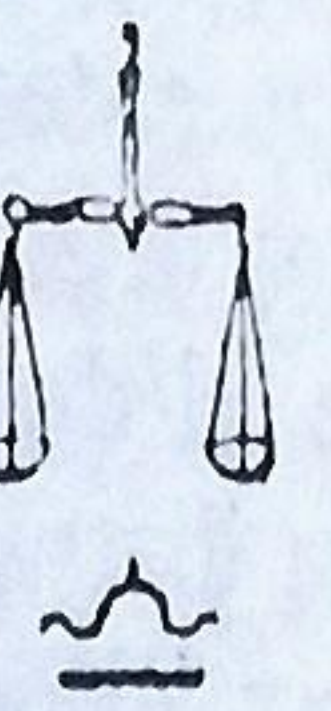
27 Podrá solucionar un problema y habrá un cambio este año.

28 En 1965 deberá limitar su deseo de honores y autoridad. Actúe con moderación aguardando el triunfo.

29 Este año podrá luchar con energía y vencer a sus rivales.

30 Se anuncia un año excelente para usted en amistad, amor y negocios. Su personalidad evolucionará favorablemente.

31 El ideal lo alentará a la lucha durante este año. Pero los contratiempos surgirán a menudo en su camino. No desmaye.



Carrera de coches SUPERSON



DISTINTA A TODAS

MAS ATRACTIVA

MAS COMERCIAL

DETALLES E INFORMES

Billares QUEVEDO

MADRID-15

Arapiles, 5

Y AHORA OTRO NUEVO PIN-BALL DE

TALLERES DEL LLOBREGAT, S. A.

ACORAZADO ESPAÑA, 95

San Baudilio del Llobregat

BARCELONA



PALMA

Y siempre, además, los modelos FERIA, SALOON,
MUSIC BALLS, CLUB FLORIDA, ETC.